

Informazioni al Genitore per richiesta Libri spese istruzione

Informações aos Pais para o pedido de Livros e despesas de instrução

La Scuola.....
di via / corso.....
anno scolastico.....

A Escola.....
endereço.....
ano escolar.....

Ai genitori
dell'alunno/a
Sezione

Aos pais.....
do/a aluno/a.....
Seção.....

Si porta inoltre a conoscenza dei genitori che nelle Scuola Primaria i **libri di testo** sono gratuiti .

Nella Scuola Media sono richiesti vari **libri**, uno per ogni disciplina insegnata e la spesa è a carico della famiglia.

Se comunica aos pais que na Escola Primária os **livros de texto** são gratuitos.

Na Escola “Media” são pedidos vários **livros**, um para cada disciplina ensinada e a despesa é a cargo da família.

Solo i genitori con figli residenti in Piemonte che, causa gravi difficoltà economiche, comprovate, della famiglia chiedono aiuto alla Scuola o al Comune per ottenere **l’assegnazione di libri** di testo e spese d’istruzione devono presentare **la domanda e richiedere modello ISEE presso i CAF convenzionati**.

Ci saranno dei controlli su quanto viene dichiarato

Somente os pais com filhos residente em Piemonte que, por graves dificuldades econômicas comprovadas pela família, pedem ajuda à Escola ou à Prefeitura para obter a **atribuição de livros** de texto e despesas de instrução, devem apresentar o pedido e requerer **modelo ISEE nos CAF convenccionados**.

Haverá controles sobre o que foi declarado.

La richiesta va presentata ***nella primavera che precede l’inizio dell’anno scolastico***.

Chiedere informazioni alla scuola o al numero telefonico del Comune 011 4427577 in merito :

- ***alle informazioni sul contributo***
- ***alla domanda da presentare con modello ISEE***
- ***alle fasce di reddito alla scuola***
- ***alle modalità di erogazione***

O pedido tem que ser apresentado na primavera que precede o início do ano escolar.
Pedir informações à escola ou ao número de telefone da Prefeitura 011-4427577 em relação:

- às informações sobre a contribuição
- aos pedidos que devem ser apresentados com modelo ISEE
- às faixas de renda à escola
- às modalidades de pagamento

Si porta inoltre a conoscenza dei genitori che il materiale consegnato dalla scuola dovrà essere conservato con **cura** e **ricongegnato** in buono stato alla fine della frequenza dell'anno scolastico, pena il **risarcimento del valore iniziale** dello stesso.

Se comunica além disso aos pais que o material entregue pela escola terá que ser conservado com **cuidado** e **entregue** de volta em bom estado no final do ano escolar, se não os pais deverão pagar o **valor inicial** do mesmo.

Il materiale scolastico verrà **distribuito** il

Si prega di presentarsi il per il ritiro dei libri di testo.

La scuola contribuirà all'acquisto di libri per l'alunno/a.....
con un **contributo di euro**

O material escolar será **distribuído** no dia.....

Favor apresentar-se no dia..... para o retiro dos livros de texto.

A escola contribuirá nas compras dos livros para o/a aluno/a.....
com a **contribuição de euros**.....

LA DIREZIONE
A DIREÇÃO